



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 155**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**15/04/2019**

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :

An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
BAUR CHRISTOPH	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin		X
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
WALCHER LUIS	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE DELLA GRADUATORIA  
2019 PER LA CONCESSIONE DI  
IMMOBILI COMUNALI PER SCOPI  
SOCIALI.**

**GENEHMIGUNG DER RANGORDNUNG  
2019 FÜR DIE ZUWEISUNG VON  
GEMEINDEEIGENEN IMMOBILIEN FÜR  
SOZIALE ZWECKE.**

Premesso che l'Amministrazione comunale dispone di beni immobili di sua proprietà e immobili di cui ha la disponibilità ad altro titolo, che può concedere in uso a persone giuridiche e associazioni che operano nell'ambito dell'associazionismo e che si dedicano a scopi sociali;

visto il relativo Regolamento per la concessione di immobili comunali per scopi sociali, approvato con deliberazione consiliare n.34/11511 del 26.03.2002 con immediata esecutività del 26.03.2002;

dato atto che ogni anno deve essere predisposta una graduatoria per l'assegnazione dei locali che si rendessero disponibili e che sono destinati ad associazioni con scopi sociali;

viste le domande presentate nel periodo indicato nel Regolamento e la relativa documentazione istruttoria alla quale si rinvia con questo procedimento;

vista la graduatoria per l'anno 2019 redatta dall'Ufficio Patrimonio;

visti gli art. 3, 5 e 6 del predetto Regolamento;

ritenuto, al fine di addivenire al più presto all'assegnazione dei locali disponibili, di conferire al presente atto la clausola dell'immediata esecutività;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

tutto ciò premesso

**ad unanimità di voti**

**la Giunta Comunale  
delibera**

1) di approvare la graduatoria richiedenti la concessione di immobili comunali per scopi sociali per l'anno 2019 allegata alla presente deliberazione quale parte integrante della stessa.

Vorausgesetzt, dass die Gemeindeverwaltung sowohl über eigene unbeweglichen Güter als auch über Liegenschaften verfügt, die sie aufgrund von verschiedenen Rechtstiteln in Besitz hat, die sie an Vereine oder andere Rechtspersönlichkeiten in Nutzung übertragen kann;

nach Einsichtnahme in die entsprechende Ordnung für die Konzession von gemeindeeigenen Immobilien für Sozialzwecke, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 34/11511 vom 26.03.2002, genehmigt und am 26.03.2002 vollstreckbar wurde;

festgestellt, dass jedes Jahr die entsprechende Rangordnung für die Zuweisung der einzelnen freigewordenen Liegenschaften, die für soziale Zwecke bestimmt sind, ausgearbeitet werden soll;

nach Einsichtnahme in die Gesuche, die in dem von der Ordnung vorgesehenen Zeitraum hinterlegt worden sind und in die entsprechenden Unterlagen, auf die mit diesem Verwaltungsakt verwiesen wird;

nach Einsichtnahme in die Rangordnung 2019, die von Amt für Vermögen ausgearbeitet worden ist;

nach Einsichtnahme in die Artikel 3, 5 und 6 der oben genannten Ordnung.

Der vorliegende Beschluss soll für sofort vollstreckbar erklärt werden, damit die zur Verfügung Räumlichkeiten so bald wie möglich zugewiesen werden können.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“,

all dies vorausgeschickt

**beschließt**

**der Stadtrat  
einstimmig**

1) die beigelegte Rangordnung für die Antragsteller für die Konzession von gemeindeeigenen Immobilien für Sozialzwecke für das Jahr 2019, die integrierender Bestandteil dieses Beschlussaktes ist, zu genehmigen.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---